Porównanie tłumaczeń Liczb 34:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Granicę wschodnią wytyczycie sobie od Chasar-Enon do Szefam. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Granicę wschodnią wytyczycie sobie od Chasar-Enon do Szefam. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A wschodnią granicę wymierzycie od Chasar-Enan do Szefam. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Granicę też od wschodu wymierzycie od wsi Enan aż do Sefama. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Stamtąd wymierzone będą granice przeciw wschodniej stronie ode wsi Enan aż do Sefama, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wschodnią granicę poprowadzicie od Chasar-Enan do Szefam. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Granicę wschodnią wytyczycie sobie od Chasar-Enan do Szefam; |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wschodnią granicę poprowadzicie od Chasar-Enan do Szefam. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Granica wschodnia będzie się ciągnąć od Chasar-Enan do Szefam. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Od wschodu pociągniecie waszą granicę od Chacar-Enan do Szefam. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | I wytyczycie sobie granicę wschodnią od Chacar Enan do Szefam, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І відміряєте собі самим східні границі від Асернаїна до Сепфами. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A od wschodu pociągniecie sobie granicę od Chacar–Enan do Szefam. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | ” ʼPotem wyznaczycie sobie granicę wschodnią od Chacar-Enanu aż po Szefam. |